

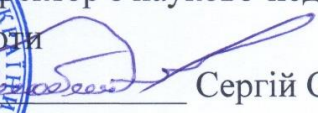
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ ТА НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КОРАБЛЕБУДУВАННЯ
імені адмірала Макарова

Навчально-науковий гуманітарний інститут
Кафедра прикладної лінгвістики



ЗАТВЕРДЖЕНО

Проректор з науково-педагогічної
роботи


Сергій СЛОБОДЯН

НАСКРІЗНА ПРОГРАМА ПРАКТИКИ

рівень вищої освіти	_____ перший (бакалаврський) _____
тип дисципліни	_____ обов'язкова _____
мова викладання	_____ українська _____

Миколаїв --- 2024 р.

НАСКРІЗНА ПРОГРАМА ПРАКТИКИ є основним навчально-методичним документом практики для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.10 «Прикладна лінгвістика», Освітньої програми «Прикладна лінгвістика».

«05» червня 2024 року. 11 с.

Розробники: *Філіппова Н.М.*, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри прикладної лінгвістики, *Шаманова Н.Є.*, старший викладач кафедри прикладної лінгвістики.

Проект «*НАСКРІЗНОЇ ПРОГРАМИ ПРАКТИКИ*» узгоджено з гарантом освітньої програми.

Гарант освітньої програми «Прикладна лінгвістика»

Олена ГОГОРЕНКО

Проект «*НАСКРІЗНОЇ ПРОГРАМИ ПРАКТИКИ*» розглянуто на засіданні кафедри прикладної лінгвістики

Протокол № 11 від «27» червня 2024 року

Завідувач кафедри



Ніна ФІЛІПОВА

Проект «*НАСКРІЗНОЇ ПРОГРАМИ ПРАКТИКИ*» розглянуто Науково-методичною комісією Навчально-наукового гуманітарного інституту

Протокол № 1 від «26» серпня 2024 р.

Голова



Олег БОБІНА

Проект «*НАСКРІЗНОЇ ПРОГРАМИ ПРАКТИКИ*» погоджено з навчальним відділом

Начальник відділу

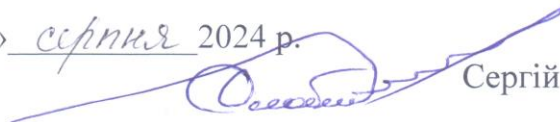


Андрій ЛАБАРТКАВА

«*НАСКРІЗНА ПРОГРАМА ПРАКТИКИ*» затверджено Навчально-методичною радою НУК

Протокол № 6 від «28» серпня 2024 р.

Голова НМР НУК



Сергій СЛОБОДЯН

Наскрізна програма практики/ За ред. Н.М. Філіппової, Н.Є. Шаманової – Миколаїв, НУК, 2024. – 12 с.

© НУК, 2024

Анотація

Практики студентів є невід'ємною складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців університету і спрямована на закріплення теоретичних знань, отриманих студентами за час навчання, набуття і удосконалення практичних навичок і умінь, формування та розвиток у студентів професійного вміння приймати самостійні рішення в умовах конкретної професійної ситуації, оволодіння сучасними методами викладання англійської мови, формами організації навчальної діяльності, знаряддям праці в галузі майбутньої спеціальності. Практики студентів передбачають безперервність та послідовність її проведення при одержанні потрібного достатнього обсягу практичних умінь і знань відповідно до ОП «Прикладна лінгвістика» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.10 «Прикладна лінгвістика».

Ключові слова: педагогічна практика, сучасні методи викладання англійської мови, організація навчальної діяльності, комп'ютерно-лінгвістична практика, контент аналіз, інформаційні потоки, інформаційні технології, науково-технічний переклад.

Abstract

Students' internships are an integral part of the educational and professional program of training of university specialists and are aimed at consolidating the theoretical knowledge gained by students during their studies, acquiring and improving practical skills and abilities, forming and developing students' professional ability to make independent decisions in a specific professional situation, mastering modern methods of teaching English, forms of organizing educational activities, and tools in the field of their future specialty. Students' internships provide for the continuity and sequence of its implementation while obtaining the necessary sufficient amount of practical skills and knowledge in accordance with the EP "Applied Linguistics" of the first (bachelor's) level of higher education in the field of knowledge 03 Humanities, specialty 035 "Philology", specialization 035.10 "Applied Linguistics".

Key words: teaching practice, modern teaching methods, classroom management skills, computer linguistics probation, content-analysis, information flows, information technologies, technical translation.

ЗМІСТ

Вступ.....	5
Мета та завдання.....	6
Очікувані результатів.....	7
Короткий зміст.....	8
Заходи контролю	10

ВСТУП

Практика студентів вищих навчальних закладів України є невід'ємною складовою частиною освітньо-професійної підготовки фахівців. Основним завданням практики є якісна практична підготовка майбутніх фахівців за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти.

Програма складена у відповідності з Законом України «Про вищу освіту», Положенням про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 08.04.1993 року № 93 із змінами, внесеними згідно з Наказом Міносвіти № 351 від 20.12.94, та на основі програм спеціальних курсів для закріплення теоретичних знань і здобуття практичних навичок роботи за фахом.

Мета і завдання практики визначаються основними положеннями освітньо-професійної програми (ОПП) підготовки фахівців за рівнем вищої освіти, якому відповідає практика.

У період практики студентів закладаються основи досвіду професійної діяльності, практичних умінь і навичок, професійних якостей особистості фахівця. Від ступеня успішності на цьому етапі залежить професійне становлення майбутнього фахівця.

Наскрізна програма практики є основним навчально-методичним документом, що визначає проведення практик здобувачів підготовки за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти ОПП «Прикладна лінгвістика» галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.10 «Прикладна лінгвістика».

Здобувачі вищої освіти за ОПП «Прикладна лінгвістика» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти мають можливість проходити усі види практик на загальноуніверситетських базах практик, у закладах освіти, дитячих спортивних школах та на підприємствах згідно цільового договору здобувача (за наявності).

Наскрізна програма є основою для складання робочих програм усіх видів практики з урахуванням специфіки виду практики, особливостей баз практики та конкретних умов їх проходження.

Наскрізна програма практики розробляється згідно освітньо-професійної програми Прикладна лінгвістика та навчального плану підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.10 «Прикладна лінгвістика».

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ

Метою практики є:

- оволодіння майбутніми педагогами-вихователями формами, засобами, технологіями навчально-виховної роботи в навчальних закладах;
- розвиток умінь застосовувати у практичній діяльності знання з основ теорії педагогіки, психології та методики навчання іноземної мови; усвідомлення професійної значущості цих знань, виховання потреби постійного удосконалення професійних знань, навичок, умінь та педагогічної майстерності;
- подальший розвиток дослідницьких умінь у конкретній професійній діяльності.
- оволодіння методикою вибору користувальницьких баз електронних словників;
- формування вмінь пошуку та роботи з програмними продуктами проектування і підтримки лексикографічних БД ІПС, словників, електронних бібліотек;
- запровадження подальшого розвитку практичних умінь поповнення та підтримки систем автоматизованого анотування, реферування, аналізу і синтезу текстів.

В результаті проходження педагогічної практики у студентів формуються такі компетенції відповідно до ОПП «Прикладна лінгвістика»:

ЗК 01. Здатність реалізувати свої права й обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 02. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця в загальній системі знань про природу і суспільство та в розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 04. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ФК 02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 04. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 15. Уміння користуватися програмними продуктами проектування й підтримки лексикографічних БД ІПС, електронних бібліотек, систем автоматизованого анотування, реферування, аналізу й синтезу текстів природною мовою; поширеними мережевими лінгвістичними корпусами; сучасними електронними системами науково-технічного перекладу; корпусами як експериментальною базою з метою організації багаторівневих лінгвістичних досліджень мови та мовлення.

ФК 16. Уміння розробляти електронні словники галузевої термінології, словники-мінімуми навчальної дисципліни; реєстри слів, статті електронних енциклопедій, а також інші комп'ютерні продукти для навчальних та виробничих цілей.

Провідними завданнями є:

- забезпечення умов для професійної адаптації студентів в учнівському колективі;
- закріплення і поглиблення знань з психолого-педагогічних і фахових дисциплін, оволодіння засобами та методами застосування цих знань для розв'язання педагогічних завдань;
- ознайомлення із специфікою діяльності сучасних навчальних технологій.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ

Практики передбачають формування та розвиток таких результатів:

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань з фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно і письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати і систематизувати.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній і письмовій формі, в різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 21. Застосовувати в практичній діяльності й укладати електронні бази даних, корпуси текстів, лексикографічні словники та інші системи автоматизованого анотування, реферування, аналізу й синтезу текстів

природною мовою, а також інші комп'ютерні продукти для навчальних та виробничих цілей.

Короткий зміст

Відповідно до навчальних планів здобувачів підготовки за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти ОП «Прикладна лінгвістика» галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.10 «Прикладна лінгвістика» студенти проходять наступні види практик:

- «Комп'ютерно-лінгвістична практика»;
- «Педагогічна практика».

Практики проводяться згідно графіку навчального процесу в НУК.

Опис і перелік компонентів комп'ютерно-лінгвістичної практики

Найменування показників	Назва	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Комп'ютерно-лінгвістична практика	<i>Обов'язкова</i>	
		Рік підготовки: 3	
		3-й	3-й
Загальна кількість годин – 90	2 тижні практики протягом червня навчального року	Семестр	
		6-й	6-й
		Самостійна робота	
		90 год.	90 год.
		Вид контролю: залік	

Комп'ютерно-лінгвістична практика проходить у 3 етапи:

На початковому етапі практики студенти здійснюють таку діяльність:

1. Беруть участь у настановчих зборах і в організаційних заняттях в університеті та на підприємстві.
2. Знайомляться з документообігом підприємства.
3. Визначають тематику інформаційних потоків на іноземних мовах.
4. Складають індивідуальний план роботи.

На основному етапі студенти здійснюють таку діяльність:

Знайомляться з виробничою або науково-дослідною роботою підприємства або відділу, здійснюють аналіз інформації згідно з розробленим індивідуальним планом, узгоджують всі його етапи з відповідальним від підприємства та керівником від університету, розробляють термінологічну базу даних.

На заключному етапі практики студенти виконують таку роботу:

Готують звітні матеріали з практики:

- звіт про роботу;
- матеріали комплексного аналізу документообігу на іноземних мовах,

готують глосарій або термінологічну БЗ на електронних носіях;

–здають звітну документацію керівникам для перевірки та оцінювання;

–беруть участь в підсумкових заходах з практики: науково-практичному семінарі.

Опис і перелік компонентів педагогічної практики

Найменування показників	Назва	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Педагогічна практика	<i>Обов'язкова</i>	
		Рік підготовки: 4	
		4-й	4-й
Загальна кількість годин – 90	4 тижня практики протягом навчального семестру, практика проходить без відриву від навчального процесу	Семестр	
		8-й	8-й
		Самостійна робота	
		90 год.	90 год.
		Вид контролю: залік	

Педагогічна практика проходить у 3 етапи:

На **початковому етапі** педагогічної практики студенти здійснюють таку діяльність:

1. Беруть участь у настановчих зборах і в організаційних заняттях в університеті та у школі.
2. Знайомляться з класом, вивчать навчальний план, журнал, розклад уроків та інші документи.
3. Визначають тематику і форми проведення виховних заходів рідною та іноземною мовами.
4. Складають індивідуальний план роботи.

На **основному етапі** педагогічної практики студенти здійснюють таку діяльність:

1. Відвідують уроки вчителів, позакласні заходи, що проводяться вчителями іноземної мови, класними керівниками, студентами-практикантами, беруть участь в їх аналізі.
2. Проводять один урок за заздалегідь складеним та обговореним із методистом (вчителем) планом-конспектом.
3. Розробляють конспект одного позакласного заходу.
4. Відвідують позакласні заходи, здійснювані рідною та іноземною мовами, які проводять вчителі та класні керівники і берете участь в їх аналізі.

На **заключному етапі** педагогічної практики студенти виконують таку роботу:

1. Готують звітні матеріали з педагогічної практики:

- звіт про роботу;
- повний конспект одного уроку з ескізами допоміжних засобів навчання;
- повний конспект одного позакласного заходу;
- наочний посібник з методичною запискою щодо його застосування;
- комплексний аналіз відвідуваного уроку, проведеного вчителем.

2. Здають звітну документацію керівникам педагогічної практики для перевірки та оцінювання.

ЗАХОДИ КОНТРОЛЮ

Контроль та оцінка результатів практик здійснюється в двох аспектах:

1. Поточний контроль (результати щоденної діяльності практикантів);
2. Підсумкова атестація (результативність практики за підсумками досягнення поставлених цілей навчання).

Поточний контроль під час практики здійснюється з двох сторін: з боку навчального закладу та з боку організації, де студент проходить практику. Як правило, оцінюється відвідування, дисциплінованість, ініціативність, старанність, безконфліктність практикантів.

Критерії оцінювання видів діяльності студентів на педагогічній практиці та їх оцінювання

№ з/п	Вид діяльності	Максимальна кількість балів.
1	1. Програма даного курсу виконана здобувачем повністю. 2. Практикант виконав всі практичні завдання. 3. Якість виконаних завдань висока. 4. Здобувач відвідав всі заняття і брав активну участь в обговоренні. 5. Здобувач виявив творчий підхід до виконання всіх завдань. 6. Здобувач подавав всі виконані завдання в повному обсязі і вчасно.	70
2	1. Здобувач виконав всі завдання підсумкового контролю, які передували заліку. 2. Здобувач подав звіт з практики за графіком. 3. Якість виконання звіту висока. 4. Здобувач проявив творчий підхід при виконанні практичних завдань	30
РАЗОМ		100

Критерії оцінювання видів діяльності студентів на педагогічній практиці та їх оцінювання

№ з/п	Вид діяльності	Максимальна кількість
-------	----------------	-----------------------

		балів.
1	Підготовка і написання плану-конспекту залікового уроку	20
2	Проведення залікового уроку	40
3	Підготовка звітної документації	20
4	Виконання індивідуального завдання та виступ на підсумковій конференції	20
РАЗОМ		100

Підсумкова атестація. Відповідно до загальних вимог студент за наслідками практики одержує оцінку. Загальна оцінка за практику виводиться на основі ряду оцінок, виставлених за різні види роботи:

- виконання студентом програми практики та якість зданої звітної документації;
- оцінка-відгук керівника від бази практики;
- третя за представлення студентом практичної та методичної роботи під час підсумкової конференції.

Загальна оцінка є середнім балом цих трьох оцінок. За відсутність студента на практиці без поважних причин, а також невчасне складання та здачу документації оцінка з практики знижується.

Розробники НАСКРІЗНОЇ ПРОГРАМА ПРАКТИКИ

Кан. філол. н., доц., проф. НУК

Ст. викл. кафедри прикладної лінгвістики.

Ніна ФІЛІПОВА

Наталія ШАМАНОВА

ЛИСТ ОБЛІКУ ОЗНАЙОМЛЕННЯ
З НАСКРІЗНОЮ ПРОГРАМОЮ ПРАКТИКИ:

Прізвище,	Посада	Дата	Підпис

АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН
до робочої програми навчальної дисципліни

виклавши пункт у новій редакції (або доповнивши новим пунктом)

Номер змін	Дата	Сторінки зі змінами	Перелік змінених пунктів
1			
2			
3			

Зміни до робочої програми навчальної дисципліни «_____»
розглянуто на засіданні кафедри прикладної лінгвістики Протоколом № _____
від « » 202_р.

Завідувач кафедри _____

Зміни до робочої програми навчальної дисципліни «_____»
узгоджено з гарантом освітньої програми

Гарант освітньої програми «Прикладна лінгвістика» _____